



香港大學教育學院溝通、發展與資訊科學學部
Academic Unit of Human Communication, Development,
and Information Sciences
Faculty of Education
The University of Hong Kong

Speech Sound Development and Disorders for Cantonese-English Children in Hong Kong

Information Sheet

This research aims to examine speech sound development of Cantonese-English bilingual children in Hong Kong. The information from this research will help determine the diagnostic criteria of Speech Sound Disorders (SSD) for Cantonese-English bilingual children, which will help Speech and Language Therapists make accurate diagnosis and provide relevant therapy and intervention.

The bilingual population is growing in Hong Kong. Children are often exposed to Cantonese and English in homes and at schools from a young age. Although the number of Cantonese-English bilingual children is increasing, there is not much information on the speech sound development of these bilingual children. Therefore, this research is important in helping us to understand how their sounds, consonants and vowels, develop as well as giving Speech and Language Therapists directions on how to identify bilingual children with speech sound difficulties.

PARTICIPANTS

Children with no speech sound difficulties and children with suspected or diagnosed Speech Sound Disorders are all welcome to participate in the study.

Group 1: Typically Developing Group

Children in this group will be:

- Healthy children between the age of 1;6 to 6;5 years with no biomedical conditions,
- Children who are exposed to both Cantonese and English,
- Children with no hearing problems,
- Children with no language difficulties and,
- Children with no speech sound difficulties.

Group 2: Speech Sound Disorders Group

Children in this group will be:

- Healthy children between the age of 1;6 to 6;5 years with no biomedical conditions,
- Children who are exposed to both Cantonese and English,
- Children with no hearing problems,
- Children with no language difficulties and,
- Children with suspected speech sound difficulties or diagnosed Speech Sound Disorder.



PROCEDURES OF THE STUDY

There are two stages to this study. If you decide to participate, we will collect a consent form from you indicating that you clearly understand the information in the participant information form before we start the project. The two stages of this research include:

Stage 1: Completing Language Questionnaires

Once we have received a signed consent form from you, you will be invited to complete a questionnaire on your child's language learning environment. You might also be asked to complete two forms on your child's vocabulary development, one for Cantonese and one for English.

Stage 2: Speech and Language Assessment

Once we have received the questionnaires, a research team member will contact you to make two appointments to carry out the speech and language assessments with your child. Each session will take approximately 30 to 45 minutes. The assessment sessions will be video-recorded or only audio-recorded if you do not consent to video recording. The assessment sessions will be carried out at your child's school or in a child friendly clinic room at the Meng Wah Complex of the University of Hong Kong.

DURATION OF THE STUDY

The duration of this research varies slightly depending on the age of your child. For children between the age of 1;6 to 2;11 years, the study will approximately take a total of 115 minutes. For children between the age of 3;0 to 6;5 years, the study will approximately take a total of 105 minutes. Please refer to the tables below for specific details.

Stage 1: Completing Language Questionnaires

The total time needed from:

- Parents of children between the age of 1;6 to 2;11 is 55 minutes.
- Parents of children between the age of 3 to 6;5 is 15 minutes.

Stage 1: Completing Language Questionnaires				
Age Group	Language Learning Environment Questionnaire (15 mins)	Vocabulary Development Forms		Total (mins)
		Cantonese (20 mins)	English (20 mins)	
1;6-2;11	15	20	20	55
3;0-6;5	15	-	-	15

Stage 2: Speech and Language Assessment

The total time needed from:

- Children between the age of 1;6 to 2;11 is 60 minutes.
- Children between the age of 3 to 6;5 is 90 minutes.

Stage 2: Speech and Language Assessment					
Age Group	Speech Assessment		Language Assessment		Total (mins)
	Cantonese (30 mins)	English (30 mins)	Cantonese (15 mins)	English (15 mins)	
1;6-2;11	30	30	-	-	60



香港大學教育學院溝通、發展與資訊科學學部
Academic Unit of Human Communication, Development,
and Information Sciences
Faculty of Education
The University of Hong Kong

3;0-6;5	30	30	15	15	90
---------	----	----	----	----	----

POTENTIAL RISKS ASSOCIATED WITH BEING IN THE STUDY

There are no known risks associated with this research.

This study effectively provides a free assessment of your child's speech and language development. If there are any concerns identified through the assessments utilised in this study, the research team will discuss this with you directly. If your child requires further assessment, we will provide you with information about your district health service to make a referral to your district speech therapy service.

BENEFITS ASSOCIATED WITH BEING IN THE STUDY

You will receive a free speech sound assessment and language screening assessment for your child as well as advice on your child's speech and language development. More broadly, information collected from this study will contribute to our understanding of bilingual children's speech sound development across the two most common languages in Hong Kong.

PRIVACY

The data collected in this study will be kept strictly confidential and will be only used for research purposes. Children and parents' names and personal data will not appear on research documents. Only a participant identification number will be used on the questionnaires collected.

The consent forms with signatures and identifying information will be stored separately from the de-identified questionnaires. Only the research team will have access to the consent forms and questionnaires. You have the right to review the video or audio recordings at any time and ask for deletion of all or part of the recordings.

DATA RETENTION AND STORAGE

A participant identification number will be used instead of personal information when storing the data, the participant identification number and the corresponding personal information will be recorded in a form. This form will be stored separately from the rest of the research data. The data and recordings will be stored in a password protected laptop, an encrypted USB flash drive and a locked cabinet in a secured office at the University of Hong Kong. All personal information will be deleted five years after the publication of the research. The unidentifiable data and audio-recordings will be stored for unlimited duration on a database with the University of Hong Kong.

PARTICIPATION AND WITHDRAWAL

Participation in this study is completely voluntary. Your decision whether to participate or not will not affect your relationship with the researcher team or anyone else at the University of Hong Kong now or in the future.

If you decide to participate in the study but then change your mind and no longer wish to participate, you are free to withdraw from the study at any time by contacting our research team by email (u3008541@connect.hku.hk).

ENQUIRES

If you have any questions about the research, please feel free to contact Miss FAN Lok Ki Gladys (email: u3008541@connect.hku.hk/phone number: 6231-5431), student of Master of Philosophy (Speech and



香港大學教育學院溝通、發展與資訊科學學部
Academic Unit of Human Communication, Development,
and Information Sciences
Faculty of Education
The University of Hong Kong

Hearing Sciences) supervised by Dr LEE Taiying, Human Communication, Development, and Information Sciences, Faculty of Education, the University of Hong Kong. If you want to know more about the rights as a research participant, please contact the Human Research Ethics Committee, the University of Hong Kong (2241-5267).



雙語兒童（廣東話及英語）的語音發展及障礙

學術研究資料簡介

是項研究旨在探討香港粵英雙語兒童的語音發展。這項研究的資料將有助於識別有語音障礙的粵英雙語兒童，亦有利言語治療師作出準確的診斷並提供相關治療及支援服務。

香港的雙語人口正在增長。兒童從小就在家裏及在學校接觸到廣東話和英語。雖然粵英雙語兒童的人數在增加，但有關雙語兒童語音發展的資料並不多。因此，這項研究幫助我們了解語音（輔音和元音）的發展，及引導言語治療師如何識別有語音障礙的雙語兒童。

參與者

歡迎沒有語音障礙及懷疑有或被診斷為語音障礙的學童參與研究。

組別一：正常發展組

這組學童將為：

- 年齡為一歲六個月至六歲五個月的健康學童（沒有智力、神經性及結構性障礙）、
- 學童有接觸廣東話及英語、
- 學童沒有聽覺問題、
- 學童沒有語言問題、
- 學童沒有發音問題。

組別二：語音障礙組

這組學童將為：

- 年齡為一歲六個月至六歲五個月的健康學童（沒有智力、神經性及結構性障礙）、
- 學童有接觸廣東話及英語、
- 學童沒有聽覺問題、
- 學童沒有語言問題、
- 學童懷疑有語音障礙或被診斷為語音障礙。

研究程序

本研究分為兩個階段。如果您決定參與，我們將在開始研究前向您收集一份同意書，表明您清楚了解學術研究資料簡介表的資料。本研究的兩個階段包括：

第一階段：完成語言問卷

一旦我們收到您簽署的同意書，您將被邀請填寫一份關於您孩子的語言學習環境的問卷。您亦可能被邀請填寫兩份關於兒童詞彙發展的表格（一份是廣東話，一份是英語）。

第二階段：言語評估

我們收到問卷後，我們的研究團隊將會與您聯繫。研究人員會與您預約共兩節的言語評估。每節評估需時約三十至四十五分鐘。評估過程會被錄影。若您不同意錄影，評估過程僅會被錄音。言語評估將在您孩子的學校或是在香港大學明華綜合大樓的兒童友好診症室進行。



研究時間

第一階段及第二階段所需的時間取決於您孩子的年齡。一歲六個月至兩歲十一個月的兒童，研究共需要約一百一十五分鐘。三歲至六歲五個月的兒童，研究共需要約一百零五分鐘。具體詳情請參閱以下圖表。

第一階段：完成語言問卷

第一階段所需的時間：

- 一歲六個月至兩歲十一個月兒童的父母需要五十五分鐘。
- 三歲至六歲五個月兒童的父母需要十五分鐘。

第一階段：完成語言問卷				
年齡組別	語言學習環境問卷 (十五分鐘)	詞彙發展的表格		共 (分鐘)
		廣東話 (二十分鐘)	英語 (二十分鐘)	
1;6-2;11	15	20	20	55
3;0-6;5	15	-	-	15

第二階段：言語評估

第二階段所需的時間：

- 一歲六個月至兩歲十一個月的兒童共需要六十分鐘。
- 三歲至六歲五個月的兒童共需要九十分鐘。

第二階段：言語評估					
年齡組別	發音評估		語言評估		共 (分鐘)
	廣東話 (三十分鐘)	英語 (三十分鐘)	廣東話 (十五分鐘)	英語 (十五分鐘)	
1;6-2;11	30	30	-	-	60
3;0-6;5	30	30	15	15	90

參與研究相關的潛在風險

這項研究沒有相關的風險。

本研究有效地為您的孩子提供免費的發音及語言發展評估。如果我們透過研究中所使用的評估測試發現任何問題，研究團隊將會直接與您討論。如果您的孩子需要進一步的評估，我們將向您提供有關您居住地區的健康服務資料，以便轉介您到所在地區提供言語治療服務的機構。

參與研究相關的好處

您的孩子能接受免費發音及語言能力評估。研究團隊亦會向您提供有關您孩子的語音和語言發展的建議。這項研究所收集的數據將有助我們了解在香港最常見的兩種語言的雙語兒童語音發展。



香港大學教育學院溝通、發展與資訊科學學部
Academic Unit of Human Communication, Development,
and Information Sciences
Faculty of Education
The University of Hong Kong

私隱

本研究所收集的數據將嚴格保密及僅用於研究。兒童及家長的姓名和個人資料不會出現在研究文件內。收集的問卷僅會使用參與者識別號。

含簽名及個人資料的同意書將與無法識別的問卷分開存放。只有研究團隊才能參閱同意書和問卷。您有權隨時查看錄影或錄音檔，並要求刪除全部或部分的檔案。

數據保留及存儲

存儲數據時將使用參與者識別號以代替個人資料。參與者識別號和相應的個人資料將記錄在一個表格內。表格將與其他數據分開存儲。數據、錄影及錄音檔將保存在受密碼保護的手提電腦、加密的隨身碟及香港大學安全的辦公室的鎖櫃內。所有個人資料將在研究出版五年後刪除。無法識別的數據和錄音檔將無限期存儲在香港大學的數據庫內。

參與和退出

參與這項研究純屬自願性質。您是否參與的決定不會影響您現在或未來與研究團隊或香港大學其他人士的關係。

如果您決定參加研究，但後來改變主意並不想再參加，您可以隨時透過電郵（u3008541@connect.hku.hk）聯繫我們的研究團隊並退出研究。

查詢

如果您對研究有任何疑問，請隨時聯繫香港大學教育學院溝通、發展與資訊科學言語及聽覺科學系碩士研究生范樂琪小姐（電郵地址：u3008541@connect.hku.hk/電話：6231-5431）（由Lee Taiying博士督導）。如果您想了解更多關於作為研究參與者的權益，請聯絡香港大學研究操守委員會（2241-5267）。